



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151

• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật 30 TN – Khánh Nhật Truyền Giáo, Năm B – 24-10-2021

Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

- Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.
- Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Anh Lý Anh Dũng

Phone: (703) 568-6872

Email: rayly2000@yahoo.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Lớp Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00pm-8:30pm
- **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** thứ Bảy 3:30pm-5:00pm
- **Lớp Giáo Lý:** thứ Bảy 5:30pm-6:30pm
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** CN tuần 1, 12:30pm-2:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00pm-5:00pm
- **Phong Trào Cursillo:** CN tuần 3, 3:00pm-5:00pm

CHƯƠNG TRÌNH LỄ

THỨ SÁU

- **7:00 pm** tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY

- **9:00 am** Thứ Bảy đầu tháng tại phòng trailer JP2

7:00 pm

CHÚA NHẬT

- **2:00 pm & 7:00 pm**

GIẢI TỘI

- Trước thánh lễ 7:00pm thứ Bảy: 6:15pm-6:45pm
- Trước thánh lễ 2:00pm Chúa Nhật: 1:15pm-1:45pm
- Trước thánh lễ 7:00pm Chúa Nhật: 6:15pm-6:45pm
- Hoặc gọi điện thoại cha đặc trách để lấy hẹn

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

- Bí tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

- Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

- Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Nguyễn Phong (703) 587-7595
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Dương Nga (571) 527-7768
- **Phong Trào Cursillo:** Anh Trần Thanh Tùng (571) 344-4100
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Các Chị Em Mân Côi:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Trần Teresa - tran0449@gmail.com
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ đang thành lập:** anh Phạm Hãn - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916



WORLD MISSION SUNDAY
Society for the Propagation of the Faith

"WE CANNOT BUT SPEAK
ABOUT WHAT WE HAVE
SEEN AND HEARD"
[ACTS 4:20]



2021
WORLD MISSION SUNDAY

Trích đoạn thông điệp Khánh Nhật Truyền Giáo
2021 của ĐTC Phanxicô

Một lời mời gọi mỗi người chúng ta

Chủ đề của Ngày Thế Giới Truyền Giáo năm nay—**"Chúng tôi không thể không nói về những gì chúng tôi đã thấy và đã nghe"** (Cv 4:20)—là một lời kêu gọi mỗi người chúng ta "sở hữu" và đem đến cho người khác những gì chúng ta mang trong tim mình. Sứ mạng này đã luôn luôn là dấu chứng nhận của Hội Thánh, vì **"Hội Thánh hiện hữu là để loan báo Tin Mừng"** (Thánh Giáo Hoàng Phaolô VI, *Evangelii Nuntiandi*, 14). **Đời sống đức tin của chúng ta yếu đi, mất sức mạnh tiên tri và khả năng đánh thức sự ngạc nhiên và lòng biết ơn, khi chúng ta trở nên cô lập và rút vào thành những nhóm nhỏ.** Tự bản chất của nó, đời sống đức tin kêu gọi một sự mở rộng ngày càng nhiều hơn để bao gồm mọi người, mọi nơi. Các Kitô hữu đầu tiên, thay vì chiều theo cám dỗ trở thành một nhóm tinh hoa, họ được Chúa soi sáng và được Người đề nghị một cuộc sống mới là ra đi để đến với các dân tộc và làm chứng về những gì họ đã thấy và đã nghe: tin mừng rằng Nước Thiên Chúa đã ở gần. Họ đã làm như thế với lòng quảng đại, biết ơn và tính cách cao thượng tiêu biểu của những người gieo giống luôn biết rằng những người khác sẽ vui hưởng hoa trái của các cố gắng và hy sinh của họ. Tôi thích nghĩ rằng "ngay cả những người yếu đuối nhất, giới hạn nhất và gặp rắc rối nhất cũng có thể là những người truyền giáo theo cách riêng của họ, vì sự tốt lành có thể được chia sẻ, cả khi nó đi kèm với nhiều giới hạn" (*Christus Vivit*, 239).

Vào Ngày Thế Giới Truyền Giáo mà chúng ta mừng hằng năm vào ngày Chúa Nhật áp chót của Tháng Mười, **chúng ta nhớ lại với lòng biết ơn tất cả những người nam và người nữ mà nhờ chứng tá đời sống của họ, họ giúp chúng ta canh tân cam kết rửa tội của chúng ta để là những tông đồ quảng đại và vui tươi của Tin Mừng.** Chúng ta hãy đặc biệt nhớ đến tất cả những người đã kiên quyết ra đi, rời bỏ nhà cửa và gia đình mình, để đem Tin Mừng đến cho mọi nơi và mọi người đang khao khát sứ điệp cứu rỗi.

Khi chiêm ngắm chứng tá truyền giáo của họ, chúng ta được truyền cảm hứng để cũng trở nên can đảm như họ và cầu xin "chủ mùa gặt sai thợ ra gặt lúa về" (Lc 10:2). Chúng ta biết ơn gọi truyền giáo không phải là một chuyện của quá khứ hay một cái gì lãng mạn còn sót lại của những thời xa xưa. Hôm nay, Đức Giêsu cũng cần những trái tim có khả năng trải nghiệm ơn gọi như là một câu chuyện tình thực sự thúc đẩy họ ra đi tới những vùng ngoại biên của thế giới chúng ta, trong tư cách là những sứ giả và những tác nhân của lòng thương xót. Chúa ngỏ lời mời này đến mọi người, bằng những cách thức khác nhau. Chúng ta có thể nghĩ đến những vùng ngoại vi xung quanh chúng ta, trong trung tâm của các đô thị hay trong chính các gia đình của chúng ta. Sự mở rộng toàn cầu cho tình yêu mang một chiều kích hiện sinh chứ không phải là địa lý. Luôn luôn, nhưng đặc biệt trong thời kỳ đại dịch này, điều quan trọng là chúng ta hằng ngày gia tăng khả năng mở rộng vòng quan hệ của mình, để đến với những người khác, những người tuy ở gần chúng ta về thể lý, nhưng không là thành phần trực tiếp thuộc "giới lợi ích" của chúng ta" (x. *Fratelli Tutti*, 97). Sống trong tình trạng truyền giáo là muốn suy nghĩ như Đức Giêsu suy nghĩ, cùng tin với Người rằng những người xung quanh chúng ta cũng là những anh chị em của chúng ta. Xin tình yêu thương xót của Người chạm đến trái tim chúng ta và làm cho tất cả chúng ta là những môn đệ truyền giáo đích thực.

Nguyện xin Đức Maria, người môn đệ truyền giáo đầu tiên, gia tăng nơi mọi người đã rửa tội ước muốn là muối và ánh sáng trên đất nước của chúng ta (x. Mt 4:13-14).



SUY NIỆM MẦU NHIỆM MÙA MỪNG VỚI CHÚA GIÊSU

1. Chúa Phục sinh

Suy niệm: **Đức Giêsu là Con Thiên Chúa**

Alleluia! đừng sợ, Ngài đã sống lại như lời đã hứa (Mt 28,6). Tại sao các bà tìm Đấng sống nơi kẻ chết (Lc 24,5). Thánh Phaolô áp dụng cho Đức Giêsu trong biến cố phục sinh thánh vịnh 2: "Con là con Cha, hôm nay Cha đã sinh thành ra con" (Cv 13,33).

Biển cổ Phục Sinh là tiếng sét kinh hoàng bên tai những kẻ kết án Người. Mặc cho đám lính canh nhận được chỉ thị của các thượng tế, phao tin môn đệ đến lấy xác. Đền thờ họ cả gan phá đi, ngày thứ ba đã được tái thiết. Đức Giêsu đã bị giết thảm hại như một tử tội, giờ đây biểu dương quyền bính của Thiên tính. Ngài đích thực là Con Thiên Chúa.

Lạy Chúa Giêsu phục sinh, không lời nào diễn tả cho hết niềm vui mừng và lòng hân hoan của con trong biển cổ phục sinh.

Vượt qua cõi chết để vào cõi sống:

- Ngài tỏ cho con rõ thiên tính của Ngài.
- Ngài cho chúng con hiểu hơn mọi lời nói, mọi hành vi của Ngài.
- Và Ngài, Đấng hằng sống, Con Thiên Chúa, sẽ cho chúng con sự sống mới.

Lạy Chúa Giêsu, con xin tuyên xưng rằng: Ngài là Thiên Chúa của con.

2. Chúa lên Trời

Suy niệm: **Chúa về trời dọn chỗ cho chúng ta.**

Sau phục sinh 40 ngày, Đức Giêsu đã long trọng, công khai lên trời trước các môn đệ, một đám mây đã quện lấy Ngài đi khuất mắt họ (Cv 1,10). Theo lời thánh Luca, các tông đồ "vui mừng khôn xiết", và hằng ở trong đền thờ mà chúc tụng Thiên Chúa (Lc 24,52)

Họ không vui sao được, vì tuy không còn gặp Đức Giêsu như xưa, nhưng họ tin chắc chắn vào lời Ngài đã hứa trong bữa tiệc ly: "Lòng các con chớ xao xuyến, hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào Thầy, trong nhà Cha Thầy có nhiều chỗ ở... Thầy đi dọn chỗ cho các con, ắt Thầy sẽ trở lại và đem các con theo Thầy để Thầy ở đâu, các con cũng ở đó" (Ga 14,1-3).

Lạy Chúa Giêsu, chúng con chân đạp đất, nhưng mắt hướng về trời cao, chúng con đang hưởng về Chúa.

Bởi vì, chúng con khao khát vui mừng, mà thế gian là chốn u sầu.

Chúng con ước muốn bao la, mà thế gian thì chật hẹp.

Chúng con tìm kiếm hạnh phúc trường sinh, mà hạnh phúc thế gian thật ngắn ngủi.

Lạy Chúa, Chúa là đầu, chúng con là chi thể, Chúa đã về trời, xin dắt chúng con theo Ngài.

3. Chúa Thánh Thần hiện xuống

Suy niệm: **Hãy mang lấy tinh thần Chúa Giêsu.**

Dấu hiệu rõ rệt của kẻ tràn đầy ơn Thánh Linh là mang lấy tinh thần Chúa Giêsu. Trong bữa tiệc ly Ngài đã phán với các tông đồ: "Nếu các con yêu mến Thầy, các con tuân giữ lệnh Thầy truyền, và Thầy sẽ xin Cha ban cho các con Đấng Bồi dưỡng ở cùng các con luôn mãi..."

Chính Ngài sẽ dạy các con mọi sự và sẽ nhắc các con nhớ lại mọi điều Thầy đã nói" (Ga 14,15.26).

Đến khi đã phục sinh, Đức Giêsu thổi hơi trên các Tông đồ và phán: "Hãy nhận lấy Thánh Thần" (Ga 20,22).

Lạy Chúa Giêsu, như các tông đồ xưa, xin Ngài hà hơi ban Thánh Linh trên chúng con, xin cho lòng chúng con tràn đầy ơn Thánh Linh.

Lạy Chúa Thánh Linh, con không dám xin Ngài những ơn đặc biệt, như ơn làm phép lạ hay ơn làm tông đồ, như ơn nói tiếng lạ hay ơn nói tiên tri.

Điều trước nhất con xin, là thêm lòng yêu mến, thực hành lời Chúa, là cố gắng noi gương Chúa Giêsu, và mang lấy tinh thần của Người.

Bởi vì, lạy Thánh Linh chí ái, đó chính là công việc của Ngài, à cũng là ý muốn của Đức Giêsu, Chúa chúng con.

4. Đức Mẹ mừng triều

Suy niệm: **Chúa Giêsu đưa Mẹ về trời.**

"Như mọi người đều phải chết bởi liên đới với A-đam, thì mọi người sẽ sống lại nhờ liên kết với Đức Kitô, nhưng theo thứ tự của mình, trước hết là Đức Kitô, rồi đến những kẻ thuộc về Người" (1 Cr 15,22.23).

Sau khi được siêu thăng lên cõi trời, chắc chắn Chúa Giêsu muốn đưa Mẹ về trời với mình, bởi vì Mẹ là Người thân cận, gần gũi nhất của Chúa Giêsu, Đấng đã từng dâng lời cầu nguyện lên Chúa Cha rằng: "Lạy Cha những kẻ Cha đã ban cho con, thì con muốn rằng con ở đâu thì họ cũng ở đấy với con, để chiêm ngưỡng vinh quang Cha đã ban cho con từ trước khi tạo thành thế gian" (Ga 18,24).

Lạy Chúa Giêsu, con biết rồi, Chúa đã đưa Mẹ Maria về trời, Chúa cũng muốn chúng con được vui vầy trước nhan Chúa.

Mẹ Maria về trời, đã mở đầu cho mùa xuân trường cửu, hoa thiên đàng đua nở, và vườn nho của Chúa Thiên Bình nức hương thơm.

Nhưng lạy Chúa, con cũng biết rồi, con sẽ đời đời hạnh phúc hay thiên thu bất hạnh, là tùy thuộc mức độ liên kết và thuộc về Ngài.

Xin cho con biết noi gương Mẹ Maria, hiến thân trọn vẹn cho Ngài như một tặng phẩm của Chúa Cha.

5. Cuộc đăng quang của Đức Mẹ

Suy niệm: **Đức Giêsu Đấng thường công.**

"Thầy nói thật cho anh em biết, phàm ai tuyên bố nhận Thầy trước mặt thiên hạ, thì Con Người cũng sẽ tuyên bố nhận người ấy trước mặt Thiên Chúa" (Lc 12,8). Sau khi phục sinh, "mọi quyền năng trên trời dưới đất được

trao cho Đức Giêsu" (Mt 28,18), Ngài trở thành vị thẩm phán tối cao.

Chúng ta có thể quả quyết trên trời Mẹ Maria đã được Chúa nhiệt liệt tuyên dương, trọng thưởng bội hậu và tặng ban triều thiên chói ngời. Vì nếu Chúa đã hứa phần thưởng với những ai cho những kẻ hèn mọn một bát nước lã vì Danh Ngài (Mt 10,42), chắc chắn phải dồn mọi vinh dự cho Mẹ Maria, đấng đã suốt đời tận tình chăm sóc chính Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, thẩm phán chí công, những gì con làm trong cuộc sống hiện tại sẽ theo con về đời sau.

Xin cho con biết noi gương Mẹ Maria, kiên nhẫn đáp lại ý định nhiệm mầu của Chúa.

Xin cho con đừng tranh dành những triều thiên tình cảm và danh dự trần thế, mà đánh mất triều thiên vĩnh cửu.

Xin cho con mạnh dạn tuyên xưng Chúa, và kiên trung phục vụ Chúa nơi tha nhân.

Để khi từ giã cuộc đời này, lạy Chúa, con sẽ đến trước mặt Chúa với niềm hân hoan, và lãnh nhận triều thiên công chính Chúa đã dành sẵn cho con từ thuở đời đời. (Bài suy niệm được trích từ sách "Sống mầu nhiệm Mân Côi" của Lm. FX. Đào Trung Hiệu, O.P.)

LỊCH PHỤNG VỤ

- 24/10 CN 30**, Khánh Nhật Truyền Giáo
- 25/10** Thứ Hai tuần 30 thường niên
- 26/10** Thứ Ba tuần 30 thường niên
- 27/10** Thứ Tư tuần 30 thường niên
- 28/10** Thứ Năm lễ thánh Si-mon và Giu-da tông đồ, lễ kính
- 29/10** Thứ Sáu tuần 30 thường niên
- 30/10** Thứ Bảy tuần 30 thường niên
- 31/10 CHÚA NHẬT 31 THƯỜNG NIÊN**

TIỀN THU

- Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần):** \$3,199
- Bán hàng:** \$923
- Quảng Cáo:** \$100
- 2nd Collection – Development Funds:** \$1,754

THÁNH LỄ MỪNG CÁC THÁNH NAM NỮ, THỨ HAI NGÀY 1 THÁNG 11, 7 GIỜ TỐI.

Thánh lễ trọng mừng kính các thánh nam nữ sẽ được cử hành lúc 7 giờ tối ngày 1 tháng 11. Xin kính mời mọi người thu xếp thời giờ tham dự để mừng kính các thánh.



ALL SAINTS' DAY

THÁNH LỄ TẠI NGHĨA TRANG CẦU NGUYỆN CHO CÁC TÍN HỮU QUA ĐỜI, THỨ BA NGÀY 2 THÁNG 11.



Tháng 11 là tháng các linh hồn, chúng ta được mời gọi cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời. Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam có tổ chức 2 tháng lễ tại nghĩa trang vào sáng thứ Ba ngày 2 tháng 11, lúc 10 giờ sáng tại:

- Nghĩa trang **National Memorial Park**, thánh lễ lúc 10 giờ sáng, ngày 2 tháng 11.
- Nghĩa trang **Fairfax Memorial Park**, thánh lễ lúc 10 giờ sáng, ngày 2 tháng 11.

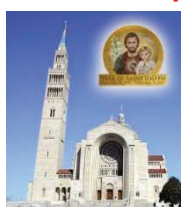
Vậy tôi xin kêu mời những ai có thể sắp xếp thời giờ đến tham dự thánh lễ cầu nguyện cho các tín hữu qua đời, đặc biệt những gia đình có người thân được chuôn cất ở những nghĩa trang này. Tôi sẽ đồng tế với các cha tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park.

MỪNG LỄ KÍNH THÁNH MARTINÔ, QUAN THẦY HỘI NUÔI DƯỠNG ƠN GỌI THÁNH MARTINÔ, CN 7 THÁNG 11.



Hằng năm vào dịp lễ quan thầy Hội Nuôi Dưỡng Ơn Gọi Thánh Martinô, Phụ Tỉnh Đaminh Việt Nam Hải Ngoại, luôn tổ chức thánh lễ để cầu nguyện và tri ân các hội viên Hội Bảo Trợ Ơn Gọi Thánh Martinô và các ân nhân đã đại lượng cộng tác với nhà trong việc đào tạo và nuôi dưỡng ơn gọi Đaminh. Thánh lễ mừng kính thánh Martinô, Quan Thầy Hội, năm nay sẽ được tổ chức vào **Chúa Nhật 7 tháng 11, lúc 12 giờ trưa tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington**. Xin kính mời các hội viên Hội Nuôi dưỡng Ơn Gọi Thánh Martinô, các thân nhân gia đình hội viên, và tất cả những ai có lòng sùng kính thánh Martinô đến tham dự thánh lễ mừng kính thánh Martinô.

HÀNH HƯƠNG KÍNH ĐỨC MẸ TOÀN GIÁO PHẬN – THỨ BẢY 30/10/2021.



Đức Mẹ Vô Nhiễm, Washington, D.C., với chủ đề: **"Thánh Giuse, Đấng Bảo Trợ Giáo Hội"**. Chúng ta cùng quây quần cầu nguyện như một đại gia đình của giáo phận trong đền thờ dành cho hiền thê thánh Cả Giuse và cũng là hiền mẫu của chúng ta.

Về phương tiện di chuyển, Gx. St. Veronica có một xe bus 55 chỗ ngồi, lệ phí là \$25 một người. Xin liên lạc

với văn phòng giáo xứ thánh Veronica để ghi danh. Ngoài ra ai muốn tham dự hành hương thì có thể đi xe cá nhân. Mọi chi tiết xin liên hệ cha đặc trách giáo họ, đt (703) 894-7975, hoặc chị Anh-Thư đt: (571) 331-3920.

PHÂN ƯU – Giáo họ được tin ông **Giuse Nguyễn**



Ngọc Học, sinh 01/02/1944 tại Thừa Thiên, Huế, Việt Nam, đã an nghỉ trong Chúa 16/10/2011 tại Georgetown Hospital, DC, hưởng thọ 77 tuổi.

Giáo họ xin chia buồn cùng bà quả phụ Trần Thúy Liên và đại gia đình tang quyến. Nguyễn xin Chúa sớm đưa linh hồn ông Giuse vào hưởng nhan thánh Chúa.

Chương Trình Tang Lễ

- **Viếng linh cửu và cầu nguyện** tại nhà quàn National Funeral Home - 7482 Lee Highway, Falls Church, VA 22042 - **Lúc 10a.m. - 6p.m. Ngày 28 và 29 Tháng 10 Năm 2021.** Hôm thứ Năm ngày 28 lúc 4:00pm sẽ có nghi thức làm phép xác và cầu nguyện.
- **Thánh lễ an táng** tại nhà thờ St. Veronica - 3460 Centreville Rd, Chantilly VA 20151 - **Vào lúc 12:00p.m. ngày 30 tháng 10 năm 2021**
- **Linh cửu sẽ được an nghỉ** tại Nghĩa Trang National Memorial Park - 7482 Lee Highway, Falls Church, VA 22042 - **Sau thánh lễ**

Xin kính mời cộng đoàn tham dự chương trình tang lễ và hiệp lời cầu nguyện cho ông Giuse Nguyễn Ngọc Học và an ủi gia đình tang quyến.

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU



Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Khi gia đình có người thân đau yếu muốn cộng đoàn cầu nguyện thì xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ để đăng trên Bản

Tin Hiệp Nhật, hoặc ngừng đăng tên khi đã được lành mạnh: Ông Cố Trần Văn Lễ ● Thầy Phạm Minh Kiên ● Ông Võ Văn Năm ● Ông Nguyễn Thuận ● Bà Nguyễn thị Quý ● Bà Vũ Thị Huệ ● Bà Nguyễn Thị Liêm ● Chị Nguyễn Mimi ● Chị Nguyễn Xuân Mai Phương ● Bà Tô Thị Kim Tâm ● Bà Nguyễn Thị Mỹ ● Cô Nguyễn Thu Thanh ● Ông John Agloro ● Anh Stephen Ebner ● Em Trần Bích Thảo ● Chị Trần Thị Minh Thoa ● Chị Nguyễn Bình Thanh ● Matthew Đỗ Minh Trí

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

CN 23/10/2021 @ 7PM

- Phêrô Trần Ngọc Ninh (Hùng Chi)
- Anna Maria Bùi Ngọc Hoa (Trịnh Việt Thuận)
- Máctinô Phạm Hoàng Khương Duy (Nguyễn Thon)
- Linh hồn HỒ Văn Dương (ông bà Huệ)
- Xin tạ ơn & xin ơn như ý
- Vũ Vinh xin ơn bình an
- Các linh hồn tổ tiên nội ngoại
- Giuse Nguyễn Ngọc Học mới qua đời (Gđ xin)

CN 24/10 @ 2PM

- Máctinô Phạm Hoàng Khương Duy (Quỳnh Trâm)
- Agata Nguyễn Thị Thinh (Nguyễn Vân)
- Maria Trần Thị Hoa (Nguyễn Vân)
- Phanxicô Đoàn Văn Ninh (Đoàn Trường)
- Lucia Nguyễn Thị Hằng (Nguyễn Vân)
- Têrêsa Trần Thị Mỹ Hòa (Nguyễn Vân)
- Têrêsa Lê Thị Hạnh (Nhóm tình thương)
- Maria Nguyễn Thị Trinh (Triệu Ngọc Anh)
- Maria Triệu Ngọc Yến (Triệu Ngọc Anh)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Công Phú)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Tuấn Uyển)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)
- Maria Nguyễn Thị Tuyết (Châu Khanh)
- Dusch Lester (Vương Lệ)
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Ban Tài Chánh)
- Maria Trần Nhung
- Vincent Nguyễn Duy Thạch (thân hữu gia đình)
- Hội chị em Mân Côi xin tạ ơn & xin cầu bình an cho gia đình của hội viên
- Ông cố G.B. Đồng Đức Hoàng (Nguyễn Vân)
- Nguyễn Thị Nhi xin ơn bình an
- Linh hồn Lucia
- 2 linh hồn Giuse
- Linh hồn Maria
- Linh hồn Phanxicô Xaviê
- Các linh hồn tổ tiên nội ngoại
- Phêrô Lâm Vĩnh Hưng
- Giuse Nguyễn Ngọc Học mới qua đời (Gđ xin)
- Catarina Đình Thị Hìn (Đình Dzung)

CN 24/10 @ 7PM

- Xin tạ ơn và xin ơn bình an
- Linh hồn Maria
- Xin ơn chữa lành
- Xin ơn bình an và xin ơn như ý
- Giuse Nguyễn Ngọc Học (Ca đoàn Thánh Linh)
- Giuse Nguyễn Ngọc Học mới qua đời (Gđ xin)



Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

TAPIOCA EXPRESS

BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

10% OFF FOR ALL MENU ITEMS FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,

VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : **Hiển (571) 2267480**

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

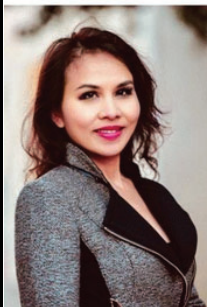
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831

"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khỏe tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khóa đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)



MICHAEL DUONG
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802
Fairfax, VA 22030
C: 703.798.4586
eFax: 804.729.8036
E: mduong@valleynationalbank.com
valleynationalbank.com/mduong
NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



Let us MAXimize your savings

Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Inguyen02.ft@newyorklife.com

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com



CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (703) 327-3124

CẦN THỢ NAIL

biết làm chân tay Gel, và díp Giỏi,
 giá nail cao, income cao và Tip hậu.
 Tiệm rộng đẹp cho làm thoải mái vui vẻ
 xin liên lạc số ĐT
 878-218-8388

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
 Reston Community Shopping Center
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
 Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)
 qua số điện thoại: 571-236-7922

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.
 Liên lạc: Nguyễn Cường
 Điện thoại: 571-290-8522

Handyman

Kitchen - Bathroom - Hardwood Floors
 Windows - Thông ống cống
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.
 Liên lạc: Quy Nguyễn
 Call or Text: 571-523-7907

HomeTowneTire.com
 "Home of the Free Flat Repair"
HomeTowne
 Auto Repair & Tire

Woodbridge shop looking for
 experienced tire changers and
 Automotive Technicians.
 We offer good health insurance
 and a 401K. Basic English needed.
 Call (571) 435-2970

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
 10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
 2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)
 Tel: (703) 793-9399
 Business Hours
 MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM

AUTO SERVICE

Thay dầu máy, dầu hộp số.
 Thay thắng. Tune up
 Liên lạc: **Thắng**
 Điện thoại: 856 308 7099

Tiệm sửa xe ở Woodbridge cần
 thợ sửa xe & thợ kỹ thuật có kinh
 nghiệm.
 Lương cao cộng thêm tiền thưởng,
 bảo hiểm tốt và 401k.
 Cần biết Tiếng Anh căn bản.
 Xin gọi (703)-341-7725

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance
STEVE (LOC) DANG
 PRINCIPAL
 571-354-1015 (Cell)
 703-536-4001 Ext. 102 (Office)
 276-595-1954 (Fax)
 DSTEVE@GACINSURE.COM
 7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA22003

CẦN THỢ BARBER

KC BARBERSHOP
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (B)571-376-5657 (C)571-335-5219

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:
Obamacare
 - Premium Health Insurance
 - Dành cho income thấp
 - Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí
Medicare
 - Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
 - Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
 - Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí
 Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:
 - College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ hưu trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhân)
 Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.
YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED

CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee
 3061-A Centreville Rd.
 Herndon, VA. 20171
 (Bên cạnh Chợ FOOD LION)
 Ph:(703)796-9500
 Or (703)895-8835

CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc NAM, NỮ TRẺ EM

Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"

Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14
 Shampoo Set \$17/add-on opt.
 Shampoo & Cut \$19 & up
 Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up
 Perm, Cut & Style \$75 & up
 Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7
 NGÀY
 TRONG
 TUẦN



Hoang Vu

Mortgage Loan Officer
 NMLS ID# 483540
 3914 Centreville Road,
 Suite 110
 Chantilly,
 Virginia 20151

T: 571-243-7859 * F: 883-858-7946

henry.vu@pnc.com

www.pncmortgage.com/henryvu

Member of The PNC Financial Services Group

BÁNH MÌ KIM LAN

VIETNAMESE SANDWICHES
 13973 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151
 (cùng dãy Phở 102) 703-488-6000
 MON-SAT: 10am-8pm
 SUN: 10am-7pm
 TUE: CLOSED

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 Falls Church, VA 22042
CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing
 carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110
703-366-3300
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999